

Lingua e traduzione spagnola III (9 CFU)

Dott. Isabella Proia

Anno di corso: III

Settore scientifico-disciplinare di riferimento: L-LIN / 07

Crediti formativi universitari: 9

Prerequisiti:

Sono propedeutici rispettivamente gli esami di Lingua e traduzione Spagnola I e Lingua e traduzione Spagnola II.

Contenuto del corso:

Esercitazioni pratiche di lingua spagnola: revisione ed approfondimento del programma svolto nel II anno, approfondimento dello studio della morfologia verbale e della sintassi verbale. Lettura, traduzione e produzione di testi narrativi ed espositivo-argomentativi.

Obiettivi formativi:

Acquisire le 4 abilità comunicative di livello B2 del Quadro Europeo di Riferimento.

Modalità di esame: verifica scritta e orale.

L'esame scritto prevede tre parti: grammatica, traduzione dallo spagnolo all'italiano e composizione. Per prepararsi all'esame scritto si possono chiedere alla copisteria "Il Copione" le dispense di grammatica dell'anno accademico 2014-2015 (da 9 CFU). È inoltre possibile visionare dei modelli dei test usciti nei precedenti esami, basta richiedermele per email o cercare sul sito www.isabellaproia.com alla voce "esame Lingua III da 9 crediti".

Programma per l'esame orale: lettura di quattro testi di Antonio Gala e Julio Cortázar forniti in dispensa (il fascicolo si intitola "Lecture e traduzioni" ed è acquistabile presso la copisteria "Il Copione" -> chiedere espressamente le dispense del corso relativo all'a.a. 2014-2015 da 9 CFU). Nell'esame orale si discuterà in spagnolo di questi testi.

Quindi in copisteria si dovranno acquistare due dispense, entrambe relative al corso dell'a.a. 2014-

2015 da 9 crediti: un fascicolo di grammatica e uno con le letture per l'orale più altri testi di Juan José Millás con i quali, se si vuole, ci si può esercitare nella traduzione in italiano. Non si dovrà acquistare nessuna delle dispense e libri relativi all'a.a. 2015-2016.

Per eventuali richieste, è possibile contattare la docente all'indirizzo isabella.proia@unicas.it